

# Das **ENERGIESERVICE** Magazin

**Wir haben die  
Erdgaspreise gesenkt** mehr auf Seite 2



Damit Ihnen die Energie  
nicht ausgeht mehr auf Seite 5

Aus dem Vereinsleben – Saalfeld Titans e. V.  
Erneuerte Trafostationen in Remschütz & Crösten  
Erfolgreiche Ausbildung zum Industriekaufmann

# WIR GEHEN MIT DER ZEIT



Alexander Kronthaler  
Geschäftsführer  
Stadtwerke Saalfeld GmbH

## Sehr geehrte Kunden,

nachdem es uns in den vergangenen Jahren wiederholt gelungen ist, die Gaspreise konstant zu halten, darf ich diesmal eine noch erfreulichere Nachricht verkünden. Dank gesunkener Einkaufspreise können wir pünktlich zum Beginn der Heizperiode die Gaspreise deutlich senken. Ab 1. November

2016 reduziert sich der Arbeitspreis um rund 8 Prozent (0,48 ct/kWh). Um diese spürbare Entlastung der Geldbeutel noch etwas greifbarer zu machen: Ein durchschnittlicher Haushalt mit 20.000 kWh Jahresverbrauch spart dank der Gaspreissenkung rund 100 Euro im Jahr. Es freut mich persönlich, dass wir damit einmal mehr unserem Anspruch als fairer und zuverlässiger Versorger aus der Region gerecht werden können.

Da wir gerade beim Thema Heizperiode sind. In den vergangenen Monaten erreichten uns zahlreiche Anfragen von Kunden, deren Heizungen aus der Nachwendezeit sich mittlerweile dem Laufzeitende nähern. Häufige Störungen und kostenintensive Reparaturen sind die Folge. Aber wer hat schon das nötige Kleingeld auf der hohen Kante, um eine neue Heizungsanlage zu bezahlen? SaaleWärme ist die unkomplizierte und sorgenfreie Lösung für dieses Problem. Der konstante monatliche Betrag enthält nämlich nicht nur eine neue und komplett installierte Heizungsanlage, sondern deckt zusätzlich sämtliche Wartungs- und Reparaturkosten ab. Ein attraktives Rundum-sorglos-Paket. Sprechen Sie doch einfach unsere freundlichen Mitarbeiter aus dem Vertrieb darauf an.

Ich wünsche Ihnen einen guten Start in die kühleren Monate des Jahres!

Ihr Alexander Kronthaler

## „Aschenputtel – das Musical“ gastiert in Saalfeld



Eine fröhliche und dennoch romantische Inszenierung mit modernen Facetten über die Erzählung vom Aschenputtel und das schönste Happy End aller Zeiten.

Von der verhassten Stieftochter zur freudestrahlenden Prinzessin: Jeder kennt das wohl berühmteste Märchen der Brüder Grimm über den Glauben an die wahre Liebe. Das humorvolle und spannende Musical garantiert beste Unterhaltung für Jungs und Mädchen ab vier Jahren und für alle, die die Prinzessin oder den Prinzen in sich zumindest für ein paar Stunden einmal wieder zum Leben erwecken wollen!

**Samstag, 10. Dezember 2016, 15:00 Uhr**  
**Kultur- & Tagungszentrum Meininger Hof**

**SWS-Vorteil:**

**Unsere Kunden erhalten**

**2 Euro Rabatt**

**auf die Eintrittskarten im Vorverkauf.**

# KNAX-FEST

Riesenkletterturm  
zum KNAX-Familienfest

Am 11. Juni 2016 erfüllte wieder bunter Trubel das Gelände der Kinder- und Jugendherholung in Dittrichshütte zum alljährlichen KNAX-Familienfest. Bereits zum fünften Mal beteiligten sich die Stadtwerke Saalfeld an der Sause. Der riesige Kletterturm der Stadtwerke sorgte bei den kleinen Besuchern für jede Menge Spaß und Nervenkitzel.



# FORSCHERTAG

Kleine Forscher  
experimentieren mit Strom



Am Nachmittag des 1. Juni 2016 wurden die Grundschüler der Marco Polo Schule zu kleinen Forschern. An verschiedenen Stationen, die durch Saalfelder Firmen und Vereine betreut

wurden, hatten die Kinder die Möglichkeit, viele Sachen auszuprobieren, zu erforschen und zu basteln. An der durch die Stadtwerke Saalfeld betreuten Station konnten mit Solarbaukästen tolle Figuren gebaut und anschließend mit aus Licht gewonnener Energie angetrieben werden. Außerdem gab es die Möglichkeit, mit Elektrobaukästen Schaltkreise zu bauen. Wenn die kleinen Forscher alles richtig gemacht hatten, konnte der Strom fließen und eine Melodie wurde abgespielt oder ein Propeller stieg in die Luft.

# 5. MARCO POLO SOCCER CUP

Die schnellen Kugelfische gewinnen

Am 4. Juni 2016 rollte wieder der Ball auf dem Soccer Court der Marco Polo Grundschule. Aus den Saalfelder Grundschulen traten wieder mehrere Fußballmannschaften in spannenden Turnieren im Kampf um die begehrten Pokale an. Bis zum Schluss wurde um jedes Tor und den besten Platz gekämpft. Am Ende des 5. Marco Polo Soccer Cup standen schließlich folgende Platzierungen fest:

- 1. Platz:** Die schnellen Kugelfische (Grundschule Marco Polo)
- 2. Platz:** Die Dream Boys (Grundschule Gorndorf)
- 3. Platz:** Die Aquila Heros (Aquila-Schule)



# AUS DEM SAALFELDER VEREINSLEBEN - TEIL 4

Mehr als „3 in 1“: American Football, Cheerleading und Frauenfußball im Saalfeld Titans e. V.

*Wir sind mehr als 08/15 und „3 in 1“: Ob American Football, Cheerleading oder Frauen- und Freizeitfußball, der Unterschied beginnt bereits im Vereinsnamen. Wir sind die Titans ... Ahu! Ahu! Ahu!*

Die Saalfeld Titans stehen insbesondere für eine Sportart, die Geduld sowie Geben und Nehmen lehrt. American Football gilt als kraftvolle und körperbetonte Sportart. Wie keine andere basiert sie auf Taktik, Disziplin, Konzentration, Kondition und vor allem Kampf- und Teamgeist. Football ist eine Lehrstunde für Durchsetzungsvermögen, Zusammenhalt und Integration. Jeder ist auf den anderen angewiesen. Das gilt für die Mannschaft wie für den gesamten Verein. Mit Beginn der Saison 2015 ging das American-Football-Team erstmals in den Ligabetrieb und spielt seitdem in der Landesliga Ost. Die Saalfeld Titans Cheers vermitteln mit Spaß am Tanzen und Choreographieren im Kinder- und Jugendbereich die Sportarten Cheerleading und Cheerdance. Die Teilnahme an Meisterschaften ist Ziel für 2018.

Perfekt ergänzt wird der Football seit November 2014 durch den Frauenfußball. Ein Großteil der Spielerinnen kann bereits große sportliche Erfolge für die Region vorweisen: So in 2005 Meister Landesklasse Ost und Aufstieg, 2011 und 2014 Meister Verbandsliga Thüringen. Die erste Saison 2015/2016 wurde mit dem Kreismeistertitel sowie dem Aufstieg in die Landesklasse Ost gekrönt. In Saison 2016/2017 soll der Durchlauf bis in die Verbandsliga Thüringen planmäßig weitergehen. Erfahrene Fußballaktive aus Jena begleiten und unterstützen diesen Werdegang.

Herzenseanliegen der kommenden Jahre ist der Aufbau nachhaltiger Jugendabteilungen sowohl im American Football als auch im Frauenfußball. Erste Erfolge gibt es im Flag-Football für Kinder. Darüber hinaus gilt es, die Sportart American Football auch attraktiv für Frauen zu gestalten.

Sind die Footballer und Fußballerinnen derzeit vor allem sportlich aktiv, so strahlen die Cheerleader mit Auftritten bei diversen Veranstaltungen: Saalfelder Familientag, Heimspielen der American Footballer, Saalfelder Autofrühling, Saalfelder Einkaufsnacht, Haflingergestütsparade Meura, Schiller-Staffellauf Rudolstadt 2015, Saalfelder Detscherfest, Saalfelder Marktfest usw.

Aktuelles Projekt ist die Produktion eines nicht kommerziellen Musikvideos mit der Saalfelder

Band Snakewine, zumal American Football und Heavy Rock im Sport wie in der lokalen Musiklandschaft eher einen Schattenplatz genießen. Unsere beiden Leidenschaften wollen wir mit dem Video-Dreh in der Region bekannter machen – zur Förderung des Sports, der Kinder und der Jugend sowie der Integration. Im Song „Mean Machine“ besingt die Band die innere Vorbereitung eines Footballers, „der Kampfmaschine“, auf ein Spiel. Die Titans werben in vielen Szenen dabei für ihren Sport. Zum Tragen kommt dabei, dass das Erleben des Sports oder eines Spiels unabhängig von Staatsangehörigkeit, gesellschaftlichen Stellung, Hautfarbe, Religion oder Weltanschauung passiert. Das Video soll zudem veranschaulichen, dass sich verschiedene kulturelle Wirkungsstätten wie Sport und Musik nicht ausschließen, sondern verbindend mehr bewirken können.

Der nächste Schritt? Neu im Verein ab September 2016: Hip-Hop und Breakdance.

## Trainingszeiten

### **American Football** (Erwachsene)

Mittwoch, 19:00 Uhr, Stadion „Saalewiesen“

Freitag, 18:00 Uhr, Stadion „Saalewiesen“

Sonntag, 17:00 Uhr, Stadion „Saalewiesen“

### **Flag-Football** (Kinder/Jugendliche)

Sonntag, 15:30 Uhr, Turnhalle GS „Marco Polo“

### **Cheerleading** (Kinder/Jugendliche)

Mittwoch, 16:00 Uhr, Turnhalle GS Gorndorf,

Freitag, 16:00 Uhr, Turnhalle GS Gorndorf

Sonntag, 14:00 Uhr, Turnhalle GS „C. Aquila“

### **Frauenfußball** (Erwachsene)

Mittwoch, 18:00 Uhr, Stadion „Saalewiesen“

Freitag, 16:30 Uhr, Stadion „Saalewiesen“

### **Freizeitfußball** (Erwachsene)

Sonntag, 14:00 Uhr, Turnhalle GS „Marco Polo“

### **U7-Training – Allgemeiner Sport** (Kinder)

Mittwoch, 15:00 Uhr, Turnhalle GS Gorndorf,

Freitag, 15:00 Uhr, Turnhalle GS Gorndorf



# ERNEUERTE TRAFOSTATIONEN

In Remschütz und Crösten

Trafostationen haben eine große Bedeutung für die Energieverteilung. Sie dienen zur Unterbringung von elektrischen Geräten, wie z. B. Transformator, Mittelspannungsanlage und Niederspannungsfeld. Das sogenannte Trafohäuschen bewahrt Menschen und Tiere vor der Berührung mit gefährlichen Spannungen und schützt die Betriebsmittel vor Witterungseinflüssen.

Während die heutigen Stationen industriell aus Betonfertigteilen hergestellt werden, hat man früher die Gebäude individuell aus Ziegeln gemauert. Die Trafostationen stehen meistens im Lastschwerpunkt eines Stromnetzes und somit oft mitten im Ortszentrum. Deshalb prägt ihr Aussehen auch maßgeblich das Ortsbild mit. Durch Regen und Wind, frühere Baufehler und Materialermüdung können im Laufe der Jahre Schäden an der Gebäudesubstanz auftreten. Die Saalfelder Energienetze GmbH, als Tochter der Stadtwerke Saalfeld GmbH zuständig für den Netzbetrieb, ist bemüht, diese Bauschäden zeitnah zu beheben und so neben der Gewährleistung einer sicheren Stromversorgung auch einen Beitrag zur Ortsverschönerung zu leisten.

Nach den bereits in den vergangenen Jahren sanierten Trafostationen am Schießteich und am Wasserwerk Wöhlisdorf waren für 2016 die Trafostationen in den Ortsteilen Remschütz und Crösten für eine bautechnische Investitionsmaßnahme vorgesehen. Zusammen mit dem Ingenieurbüro Hoßfeld wurde der Zustand der Gebäude aufgenommen und die notwendigen Arbeiten in einem Leistungsverzeichnis erfasst. Neben einer kompletten Dacherneuerung, der Trockenlegung



des Fundaments, Austausch der Türen und Belüftungsjalousien war auch ein neuer Fassadenanstrich geplant. Nach einer beschränkten Ausschreibung wurde der Auftrag an eine Saalfelder Baufirma vergeben. Die Arbeiten begannen im Frühjahr 2016 und wurden im Juli bzw. August abgeschlossen. Und das Ergebnis kann sich sehen lassen. Neben den bereits genannten Arbeiten erhielten beide Stationen einen Klinkersockel und die Außenanlagen wurden neu gestaltet. Zusätzlich bekam die Trafostation Remschütz eine neue Außentreppe und eine geänderte Kabeleinführung. Zum Schluss wurde die Fassade durch den Angelverein Saalfeld noch mit einem Wandbild, das zwei Fliegenfischer darstellt, verschönert. Alle Arbeiten wurden ohne Stromunterbrechung bei laufendem Betrieb ausgeführt. Die dafür notwendige Koordination erforderte ein enges Zusammenarbeiten zwischen Baufirma, Planungsbüro und Netzbetreiber.

## DAMIT IHNEN DIE ENERGIE NICHT AUSGEHT



Für den Fall des Falles ist man bei der Saalfelder Energienetze GmbH jetzt noch besser gerüstet. Sollte es zu einem größeren Stromausfall kommen, kann nun ein eigenes mobiles Notstromaggregat eine gesamte Trafostation und damit alle angeschlossenen Haushalte mit Strom versorgen. Was man dazu braucht: Einen kräftigen Dieselmotor mit 434 kW, einen 990-Liter-Tank und einen Generator mit 400 kW Nennleistung. Der Dieselmotor treibt den Generator an, der wiederum Strom erzeugt. Über dicke Kabel wird der Strom dann zur jeweiligen Trafostation geleitet. Dank Motor- und Kraftstoffvorwärmung ist das Notstromaggregat auch im Winter immer sofort einsatzbereit. Übrigens ist das Gerät nicht nur bei Stromausfällen nützlich. Auch bei regulären Wartungsarbeiten an Trafostationen kann es eingesetzt werden.

# 250 EURO SPENDE

für Schulförderverein des Erasmus-Reinhold-Gymnasiums

Bereits seit vielen Jahren gibt es einen gelebten Kooperationsvertrag zwischen dem Erasmus-Reinhold-Gymnasium in Gorndorf und den Stadtwerken Saalfeld. Dieser geht weit über eine rein finanzielle Unterstützung hinaus. So können die Schüler beispielweise bei Projekttagen im Gorndorfer BHKW Energie hautnah erleben. Darüber hinaus absolvieren die Gorndorfer Gymnasiasten regelmäßig Schulpraktika bei den Stadtwerken Saalfeld.

Da verwundert es kaum, dass die Stadtwerke Saalfeld bei einem Aufruf des turnit-Verlages aus Leipzig sofort an den Schulförderverein des ERG dachten. Konkret ging es darum, einen Verein vorzuschlagen, der eine Spende von 250 Euro verdient. Baustellen gibt es im Gorndorfer Gymnasium genug. Ein neuer Beamer müsste her, die gerade im Bau befindlichen neuen Räume könnten beispielsweise mit einem Aquarium oder

Terrarium ausgestattet werden und auf dem Schulhof fehlen Spielmöglichkeiten. Dementsprechend dankbar war Thomas Dreyßig, Vorsitzender des Schulfördervereins, von den Stadtwerken vorgeschlagen worden zu sein. Noch größer war aber die Freude, als die Nachricht eintraf, dass die 250-Euro-Spende tatsächlich ans Erasmus-Reinhold-Gymnasium geht.



## Deutschlands erfolgreichstes DJ-Duo bringt Freibad beim Saalfelder Marktfest zum Kochen

Was für eine rauschende Partynacht mit Deutschlands erfolgreichstem DJ-Duo – den Disco Boys! Bei der erstmals von den Stadtwerken Saalfeld präsentierten Jugendveranstaltung im Rahmen des Saalfelder Marktfestes kochte nicht nur das Wasser im Freibad. Nachdem HouseKasper im Vorfeld die Stimmung bereits richtig angeheizt hatte, sorgten die Chartstürmer Disco Boys mit ihrem Mix aus Disco-Vinyl mit aktueller House Music für eine volle Tanzfläche.



# ERFOLGREICHE AUSBILDUNG

zum Industriekaufmann

Vor ziemlich genau 3 Jahren berichteten wir hier im Energieservice-Magazin über Max Albert, der damals gerade seine Ausbildung bei den Stadtwerken Saalfeld zum Industriekaufmann begann. Heute können wir stolz verkünden, dass Max seine Ausbildung erfolgreich abgeschlossen hat und wir ihn, zunächst befristet für ein Jahr, übernehmen. In Zukunft wird er in der Kundenberatung eingesetzt. „Ich bin froh, den Weg der Ausbildung bei den Stadtwerken gegangen zu sein und freue mich sehr über die Übernahme.“ sagt Max Albert dazu.

Während seiner Ausbildung durchlief der Industriekaufmann verschiedene Abteilungen bei den Stadtwerken Saalfeld. In der Abteilung Rechnungswesen und Einkauf lernte er die Erfassung und Buchung von Eingangsrechnungen, das Durchführen und Überwachen von Bestellvorgängen sowie die Einholung und den Vergleich von Angeboten. Im Controlling konnte er sich mit der Erstellung von Quartals- und Jahresberichten vertraut machen. In der Kundenberatung und Abrechnung beriet und betreute Max Albert unsere Kunden rund um das Thema Strom- und Gasarife, Vertragsabschlüsse, Umzüge und Rechnungserstellung.

Der theoretische Unterricht fand in der Berufsschule in Erfurt als Blockunterricht statt. Hier hatte Max Albert die Möglichkeit, im Internat zu übernachten. Die Übernachtungskosten wurden dabei in voller Höhe durch die Stadtwerke Saalfeld übernommen. Zusätzlich besuchte der Industriekaufmann im Rahmen seiner Ausbildung Seminare und Lehrgänge in Erfurt bei der TEAG mit anderen Auszubildenden aus der Energiebranche.



## Impressum

Herausgeber:

Stadtwerke Saalfeld GmbH  
Remschützer Straße 42  
07318 Saalfeld  
Telefon: 03671 590-0  
Telefax: 03671 590-111  
E-Mail: [info@stadtwerke-saalfeld.de](mailto:info@stadtwerke-saalfeld.de)

Gesamtherstellung:

MARCUS Verlag GmbH  
Kulmstraße 33 b  
Telefon 03671 4571-0  
E-Mail: [info@marcus-verlag.de](mailto:info@marcus-verlag.de)

**SWS**

# GEWINNEN SIE

Wir verlosen Kilowattstunden

Bitte senden Sie Ihre Lösung bis zum  
**11.11.2016** an folgende Adresse:

Stadtwerke Saalfeld GmbH  
Remschützer Straße 42  
07318 Saalfeld

**1. Preis** im Wert von **250 €**

**2. Preis** im Wert von **150 €**

**3. Preis** im Wert von **100 €**

Wie viel spart ein durchschnittlicher Haushalt mit 20.000 kWh Jahresverbrauch dank der jüngsten Gaspreissenkung der Stadtwerke Saalfeld?

**A** ca. 100 Euro im Jahr

**B** ca. 10 Euro im Jahr

**C** ca. 20 Euro im Jahr



**A** Bitte ankreuzen!

Name: .....

Vorname: .....

Anschrift: .....

.....

Telefon: .....

Unterschrift: .....



Ich erkläre mich einverstanden mit der Verarbeitung und Nutzung der von mir im Rahmen dieses Gewinnspiels erhobenen Daten für an mich per Telefon oder Post gerichtete Werbung für eigene Produkte und/oder Dienstleistungen sowie zur Marktforschung durch den Lieferanten. Meine Einwilligung kann ich jederzeit widerrufen. Eine Übermittlung der Daten an Dritte erfolgt nicht.

## WIR GRATULIEREN

unseren Gewinnern



Annette Amann



Jörg Zang & Jana Neumann



Martina Feist

Jeweils eine 10er-Karte für das Saalfelder Freibad gewonnen:  
Bärbel Friedemann, Benjamin Macheleidt und Simone Bauer.

TEILNAHMEBEDINGUNGEN: Die Gewinner werden unter allen rechtzeitigen und richtigen Einsendern ermittelt und in der nächsten Ausgabe veröffentlicht. Mitarbeiter der Stadtwerke und ihre Angehörigen sind von der Verlosung ausgenommen. Die Gewinnspielteilnehmer sind mit der Veröffentlichung ihres Namens und eines Fotos von der Preisübergabe einverstanden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.